

K J S

King James bibeln på svenska

Kolossierbrevet



November 2012
(Reviderad April 2024)

Patrik Firat
www.NyaTestamentet.nu

Kapitel 1

1 Efter inledande hälsningar tackar han Gud för deras tro, 7 och bekräftar Epafras lära. 9 Delger att de inte har upphört att be för dem att de ska växa till i nåden.

14 Beskriver den sanne Kristus, 20 och frälsningsverket för Guds folk, samt berömmar sin tjänst.

1 Paulus, av Guds vilja en Jesu Kristi apostel, och Timoteus, *vår* broder,
Gal 1:15, Apg 16:1

2 Till de heliga och trofasta bröderna i Kristus som är i Kolosse: Nåd vare med er, och frid, från Gud vår Fader och Herren Jesus Kristus.

3 Vi tackar Gud och vår Herres Jesu Kristi Fader, alltid bedjande för er,

4 Sedan vi hörde om er tro i Kristus Jesus, och om den kärlek *ni har* till alla de heliga,

5 För det hopp som är förvarat åt er i himlen, som ni tidigare hörde om i evangeliets sanna ord;
23, 1 Pet 1:3, Apg 13:26, 1 Th 2:13, Ef 1:13, 1 Pet 1:23, Jak 1:18

6 Vilket har kommit till er, liksom i hela världen; och bär frukt, såsom *det* också gör i er, sedan den dag ni hörde, och lärde känna Guds nåd i sanning:

Mat 24:14, Rom 10:18, 1:13, Luk 8:8, 11, Joh 15:16, Apg 12:24, Rom 10:17, 20, Psa 110:3, Apg 11:18, 13:48, 16:14, 26:18, 1 Th 1:5, 2:13, 2 Th 2:13, Tit 2:11, 14, 3:7, 1 Pet 1:23

7 Såsom ni också lärde er från Epafras vår käre medtjänare, som är en trogen Kristi tjänare för er;

8 Som också för oss tillkännagav er kärlek i Anden.

Rom 5:5, Gal 5:22, 2 Tim 1:7, 1 Pet 1:22, 1 Joh 5:1

9 Därför har också vi, sedan den dag vi hörde *det*, inte upphört att be för er, och att önska att ni skulle bli fyllda av hans viljas kunskap i all visdom och andligt förstånd; *3:16, 1 Kor 2:13, 1 Joh 5:20, Joh 6:45*

10 Att ni må vandra värdigt Herren *i* allt till behag, bärande frukt i varje god gärning, och växande i Guds kunskap;
2:6, Rom 6:4, Ef 4:1, Fil 1:27, 1 Th 2:12, 2 Pet 3:18

11 Styrkta med all kraft, efter hans härliga makt, till allt tålamod och uthållighet med glädje;
1 Joh 4:15, Heb 12:1, Ef 1:19, 3:7

12 Tackande Fadern, som har gjort oss berättigade att få del i de heligas arv i

ljuset:

Joh 1:12, Rom 8:17, 29, 9:23, 1 Joh 3:1, Mat 25:34, Ef 1:11, 1 Pet 1:2

13 Som har räddat oss från mörkrets makt, och har överfört oss in till sin älskade Sons rike:

Jes 53:11, 2 Kor 4:4, Ef 2:2, 4, 1 Pet 2:9, Joh 5:24, Tit 3:3
**his dear Son: Gr. the Son of his love*

14 I vilken vi har återlösning genom hans blod, *ja* förlåtelsen för synder:

Ef 1:6, 5:2, 25, Mat 20:28, 26:28, Rom 3:24, 8:34, Gal 1:4, 3:13, Tit 2:14, Heb 10:14, Upp 1:5, 5:9, Psa 130:4, 1 Joh 2:12

15 Vilken är den osynlige Gudens avbild, varje varelses förstfödde:

Joh 14:9, 2 Kor 4:4, 6, Fil 2:6, Heb 1:3, 1 Tim 1:17, 6:16, Joh 1:14, 3:16, Heb 1:6, Upp 3:14

16 Ty av honom blev alla ting skapade, som är i himlen, och som är på jorden, det synliga och det osynliga, vare sig troner, eller välden, eller furstar, eller makter: allt blev skapat av honom, och för honom: *Joh 1:1, 1 Kor 8:6, Ef 3:9, Heb 1:2, 10*

17 Och han är före alla ting, och av honom består alla ting.

Ord 8:22, Mik 5:2, Joh 1:1, 8:58, 17:5, 24, Heb 13:8, Upp 1:8, 11, Joh 5:17, Heb 1:3

18 Och han är huvudet för kroppen, församlingen: *han* vilken är begynnelsen, den förstfödde från de döda; att han i alla *ting* skulle vara den främste.

2:10, 1 Kor 11:3, Ef 1:22, 4:15, 5:23, 1 Kor 15:20, Upp 1:5
**in all things: Or, among all*

19 Ty det behagade *Fadern* att all fullhet skulle bo i honom; *2:3, 9, 3:11, Joh 1:16, Ef 1:3, 23*

20 Och att, havande skapat frid genom blodet på hans kors, genom honom försona allt till sig själv; genom honom, *säger jag*, vare sig ting på jorden, eller ting i himlen.

3 Mos 6:25, Psa 85:10, Jes 9:6, 53:10, 42:4, 1 Mos 22:8, Hes 45:17, Dan 9:24, Heb 2:17, 10:14, Ef 1:10, 1 Joh 4:10
**having made peace: Or, making peace*

21 Och ni, som en gång var bortkomna och i *ert* sinne fiender genom onda gärningar, har han nu likväl försonat

Joh 3:19, 7:7, Ef 2:1, Tit 3:3, Rom 8:7, 5:10

**in your mind by wicked works: Or, by your mind in wicked works*

22 I hans kött's kropp genom döden, för att ställa fram er heliga och oklanderliga och oförvitliga inför sig:

Rom 7:4, 4:25, Heb 10:10, 20, Ef 1:4

23 Om ni fortsätter i tron grundade och

befästa, och inte förs bort ifrån evangeliets hopp, vilket ni har hört, och vilket blev predikat för varje varelse som är under himlen; vilket jag Paulus har blivit gjord till en tjänare för;

2:7, Fil 1:6, Luk 8:13, 22:32, 1 Pet 1:5, 1 Joh 3:9, 5:1, 4, 2:19, Apg 1:8, 22:15, 9:1, 15, Gal 1:15

24 Som nu gläder mig i mina lidanden för er, och uppfyller i mitt kött det som är kvar i Kristi lidanden för hans kropps skull, som är församlingen: 2 Tim 2:10

25 För vilken jag har blivit gjord till en tjänare, enligt det förvalterskap av Gud som är mig givet för er, så att uppfylla Guds ord;

**to fulfill the word of God: Or, fully to preach the word of God, Rom. 1.19*

26 Ja det mysterium som har varit gömt från tider och från släkten, men nu har blivit manifesterat för hans heliga:

Rom 16:25, 1 Kor 2:7, Ef 3:3, Mat 13:11

27 Åt vilka Gud ville tillkännage vad härlighetens rikedomar är i detta mysterium bland hedningarna; vilket är Kristus i er, härlighetens hopp:

3:11, 1 Kor 2:12, 2 Kor 4:6, Gal 1:15, Rom 9:23, Luk 17:21, Joh 14:17, Rom 8:10, Gal 2:20, 1 Joh 3:9, 4:4

**in you: Or, amongst you*

28 Vilken vi predikar, varnande var man, och undervisande var man i all visdom; att vi må ställa fram var man fullkomlig i Kristus Jesus:

1:22, 2:10, 1 Kor 1:23, 2:2, Apg 20:27, 1 Kor 16:22, 1 Kor 2:6, 1 Kor 1:30, Heb 10:14, 13:21, Ef 4:12

29 För vilket jag också arbetar, kämpande efter hans verkan, som verkar mäktigt i mig.

1 Kor 12:6, 11, Ef 1:19, 3:7, 20, Fil 2:13, Heb 13:21, 2 Kor 12:9

Kapitel 2

1 Fortsätter med att mana dem till att stå fasta i Kristus och att vandra i honom, 8 att akta sig för mänsklig filosofi enligt mänskliga traditioner och världens principer; 18 t.ex. ängladyrkan, 20 och lagiska ceremonier, som har upphört i Kristus.

1 Ty jag önskar att ni visste hur stor kamp jag har för er, och för dem i Laodicea, och för så många som inte i köttet har sett mitt ansikte;

**conflict: Or, fear or care*

2 Att deras hjärtan må bli tröstade,

varande förenade i kärlek, och till den fulla visshetens förstånds alla rikedomar, till Guds mysteriums fulla erkännande, och Faderns, och Kristi;

3 I vilken alla visdomens och kunskapens skatter är gömda.

1 Kor 1:24, 30, Ord 8:22

**In whom: Or, wherein*

4 Och detta säger jag, att inte någon man skulle charma er med övertygande ord.

1 Kor 2:4, Rom 16:18

5 Ty även om jag till köttet är frånvarande, är jag ändå hos er i anden, glädjande mig och skådande er ordning, och er tros orubblighet i Kristus.

6 Såsom ni alltså har mottagit Herren Kristus Jesus, vandra ni så i honom:

2 Joh 1:9, Ef 5:2, 1 Joh 2:6, Mat 8:2, 1 Tim 1:15

7 Rotade och uppbyggda i honom, och befästa i tron, såsom ni har blivit undervisade, överflödande däri med tacksamhet.

1 Th 5:18

8 Se upp att inte någon rånar er genom filosofi och fåfängligt bedrägeri, i enlighet med människors tradition, i enlighet med världens principer, men inte enligt Kristus.

20, 22, Rom 1:21, 1 Kor 1:19, 3:18, 2 Kor 10:5, 1 Tim 6:20, 2 Tim 2:16, 3:13, Ord 26:12, Mat 15:2, Mar 7:3, Gal 1:14, 1 Pet 1:18, Gal 4:3, 9, Ef 2:2, 4:20

**rudiments: Or, elements*

9 Ty i honom bor Gudomens hela fullhet kroppsligen.

Mat 1:23, Joh 14:9, 1 Tim 3:16, 1 Joh 5:7, 20

10 Och ni är fullkomliga i honom, vilken är huvudet över alla makthavare och all makt:

3:11, 1:16, 1 Kor 1:30, 2 Kor 5:21, Rom 3:24, 8:34, Heb 10:14, Mat 28:18, Fil 2:9

11 I vilken ni också är omskurna med den omskärelse gjord utan händer, i avklädningen av köttets syndakropp genom Kristi omskärelse:

5 Mos 30:6, Jer 31:33, 32:40, Hes 36:26, Joh 1:13, 3:6, 6:63, 14:17, 1 Joh 5:1, Rom 2:29, Gal 6:15, Fil 3:3

12 Begravda med honom i dopet, i vilket ni också är uppväckta med honom genom den tro som kommer av Guds effektiva verkan, som har uppväckt honom från de döda.

3:1, Rom 6:4, 8, Ef 2:4, 8, 1:19, 3:7, Joh 1:12, 6:37, 44, 65, Fil 1:29, Jak 1:17, 1 Joh 3:9, 4:15, 5:1, 2 Th 2:13

13 Och ni, varande döda i era synder och i ert köttets oomskurenhet, har han gjort levande tillsammans med honom, havande förlåtit er alla överträdelser;

Ef 2:1, Hes 37:1, Luk 9:60, 15:24, Rom 7:18, 1 Kor 2:14, Joh 3:6, 6:63, 14:19, Rom 4:25, 5:10, 21, 8:31, Ef 2:4

14 Raderande ut stadgarnas handskrift som var emot oss, som var motståndare till oss, och tog bort den ur vägen, spikande fast den till hans kors;

20, Est 8:8, Gal 4:1, Ef 2:14, Heb 7:18, 8:13, 10:9, Rom 4:15, 3:19, 5:20, Jak 2:10, Gal 3:10, Jes 57:14, Rom 7:4, Gal 2:19

15 Och havande avväpnat väldena och makter, gjorde han en offentlig föreställning av dem, triumferande över dem i den.

1 Mos 3:15, Jes 53:12, Luk 11:22, Joh 12:31, 16:11, Ef 4:8, Heb 2:14

**in it: Or, in himself*

16 Låt därför ingen man döma er om mat, eller om dryck, eller i fråga om högtidsdag, eller nymånad, eller sabbatsdagar:

14, Mat 15:11, Apg 11:3, 1 Kor 8:8, 1 Tim 4:3, Heb 13:9, Rom 14:2, 5, Gal 4:10

**in meat, or in drink: Or, for eating and drinking*

**respect: Or, in part*

17 Vilka *ting* är en skugga av kommande ting; men kroppen *är* Kristus. *Heb 8:2, 9:9, 10:1*

18 Låt ingen man lura er på er belöning i en självvald ödmjukhet och ängladyrkan, inkräktande på de ting som han inte har sett, fåfängligt uppblåst i sitt köttsliga sinne,

8, Rom 1:25, Upp 22:8, Hes 13:3, 1 Kor 8:1, Rom 8:6, Gal 5:20

**beguile you: Or, judge against you*

**in a voluntary humility: Gr. being a voluntary in humility*

19 Och ej hållande sig till Huvudet, från vilken hela kroppen genom leder och ligament havande näring, och varande sammanhållen, växer med den tillväxt som Gud ska ge. *1:18, 2:6, Ef 4:15, 1 Kor 3:6, Apg 2:47*

20 Om ni alltså är döda med Kristus ifrån världens principer, varför underordnar ni er *då* föreskrifter såsom om *ni* lever i världen, *8, 3:3, Rom 6:3, Gal 2:19, 6:14, 4:3, 9*

**rudiments: Or, elements*

21 (Rör inte; smaka inte; kom inte vid *det*; *1 Tim 4:3, Jes 65:5, 1 Kor 1:30, 4:7, 15:10, Rom 15:18*

22 Som alltsammans kommer att fördärvas genom förbrukning;) i enlighet

med människors bud och läror?

1 Kor 6:13, Mar 7:19, 7, Mat 15:3, Tit 1:14, Upp 17:18

23 Vilka ting visserligen har ett sken av visdom i självvald religiositet**, och ödmjukhet, och försummande av kroppen; *men* inte i någon heder *utan* till köttets tillfredsställelse.

1 Mos 3:5, Mat 23:27, 2 Kor 11:13, 1 Tim 4:3, Ef 5:29

**neglecting: Or, punishing, or not sparing*

***KJV = "will worship", alternativ översättning "viljetillbedjan"*

Kapitel 3

1 Uppväckta med Kristus, sök då de ting som är ovan.

3 Ty ni är döda, och ert liv är gömt med Kristus i Gud.

5 Paulus manar till att döda kroppsdelarna, 10 och att klä på Kristus, 12 manar till kärlek, ödmjukhet, och andra skyldigheter.

1 Om ni alltså är uppväckta med Kristus, sök *då* de ting som är ovan, där Kristus sitter på Guds högsta sida.

2:12, Ef 2:4, Rom 6:4, 9, Psa 17:15, 2 Kor 4:18, Rom 8:34

2 Ha er lust till ting *som* är ovan, inte till ting på jorden.

Mat 6:19, Luk 12:15, Rom 8:5, Fil 1:23, 3:19, 1 Joh 2:15, Psa 49:11

**affection: Or, mind*

3 Ty ni är döda, och ert liv är gömt med Kristus i Gud.

Rom 6:3, 5:10, 21, Gal 2:20, Joh 6:39, 14:19, 1 Pet 1:3

4 När Kristus, vårt liv, ska uppenbaras, då skall också ni uppenbaras med honom i härlighet. *Joh 14:3, 17:24*

5 Döda därför era kroppsdelar som är på jorden; otukt, orenhet, lusta, ont begär, och penninglystnad, som är avgudadyrkan: *1 Kor 10:14, 1 Tim 6:10*

6 För vilka tings skull Guds vrede kommer över olydnadens barn:

Rom 1:18, Ef 5:6, 2:2

7 Vilka *ting* ni också under en tid vandrade i, när ni levde i dem.

8 Men lägg ni nu också undan allt detta; ilska, vrede, illvilja, smädelse, skamligt tal från er mun.

9 Ljug inte för varandra, ni som har avklätt er den gamla människan med hennes gärningar; *Rom 6:6, Ef 4:22, Gal 5:19*

10 Och har klätt på den nya *människan*, som blir förnyad i kunskap efter hans avbild som skapade honom:

1:27, Rom 12:2, Ef 4:23, Joh 17:3, 2 Kor 4:6, 1 Kor 15:47, 1 Joh 4:15

11 Där det varken finns grek eller jude, omskuren eller oomskuren, barbar, skyt, slav *eller* fri: utan Kristus är allt, och i alla. *2:10, Gal 3:28, 6:14, Fil 3:8, 1 Kor 1:30, 3:21*

12 Klä alltså på, som Guds utvalda, heliga och älskade, innerlig barmhärtighet, vänlighet, ett ödmjukt sinnelag, saktmod, tålmod;

Ef 1:3, Mar 13:20, 27, Luk 18:7, Joh 17:2, 9, Rom 8:29, 9:11, 11:5, 1 Th 1:4, 2 Th 2:13, 2 Tim 1:9, 2:10, Tit 1:1, Upp 17:14, 1:5, Jer 31:3, Rom 1:7, 9:13, Ef 2:4, 1 Joh 4:19

13 Havande fördrag med varandra, och förlåtande varandra, om någon man ska ha en tvist med någon: så som Kristus förlät er, *gör* så också ni. *Ef 4:32, Mat 18:35*
**quarrel: Or, complaint*

14 Men över alla dessa ting *klä på er* kärlek, som är fullkomlighetens band.
1 Kor 13:1

15 Och låt Guds frid härska i era hjärtan, till vilket ni också är kallade i en kropp; och var ni tacksamma. *Joh 14:27, 16:33, Fil 4:6*

16 Låt Kristi ord i rikligt mått bo i er i all visdom; undervisande och förmanande varandra med psalmer och lovsånger och andliga sånger, sjungande till Herren med nåd i era hjärtan.

17 Och vad än ni ska göra i ord eller gärning, *gör* allt i Herren Jesu namn, tackande Gud och Fadern genom honom.

18 Fruar, underordna er era makar, såsom tillbörligt är i Herren. *Ef 5:22*

19 Makar, älska *era* fruar, och var inte bittra mot dem. *Ef 5:25*

20 Barn, lyd *era* föräldrar i alla ting: ty det är välbehagligt för Herren. *Ef 6:1*

21 Fäder, provocera inte era barn *till ilska*, att de inte ska bli vemodiga.
Ef 6:4, Psa 103:13, Ord 3:12, 4:1, 1 Th 2:11, Heb 12:5

22 Tjänare, lyd i alla ting *era* herrar enligt köttet; inte med ögontjänst, såsom *dem som söker att behaga människor*; utan av *ett* uppriktigt hjärta, fruktande Gud: *Ef 6:5*

23 Och vad än ni ska göra, *gör det* helhjärtat, såsom för Herren, och inte för människor; *Rom 14:23*

24 Vetande att ni av Herren skall motta arvets belöning: ty ni tjänar Herren

Kristus. *1 Joh 5:4, Rom 8:17, Luk 12:32, Joh 10:28, 12:26*
25 Men han som gör orätt skall få *tillbaka* för den orätt som han har gjort: och det finns inget anseende till person. *1 Kor 6:7, 1 Th 4:6, 3 Mos 19:15, 5 Mos 1:17, 10:17*

Kapitel 4

1 Han manar dem till att vara enträgna i bön, 5 att vandra i vishet mot dem som är utanför. 10 Hälsningar.

1 Herrar, ge åt *era* tjänare det som är rätt och skäligt; vetande att också ni har en Herre i himlen. *Ef 6:8*

2 Fortsätt i bön, och vaka i den med tacksägelse; *Luk 18:1*

3 Och be också för oss, att Gud åt oss skulle öppna en dörr för ordet, till att tala Kristi mysterium, för vilket jag också är i bojor: *Apg 14:27, 13:48, 11:18*

4 Att jag må manifesteras det, såsom jag bör tala.

5 Vandra i vishet mot dem som är utanför, användande tiden väl. *Ef 5:15*

6 Låt alltid ert tal *vara* med nåd, kryddat med salt, att ni må veta hur ni bör svara var man. *Ef 4:29, 3 Mos 2:13, Mat 5:13, 1 Pet 3:15*

7 Tykikus kommer berätta allt *om* mitt tillstånd för er, *vilken är* en älskad broder, och en trogen tjänare och medtjänare i Herren:

8 Vilken jag har sänt till er för samma syfte, att han skulle bli varse *om* ert tillstånd, och trösta era hjärtan;

9 Tillsammans med Onesimus, en trogen och älskad broder, vilken är *en* av er. De skall för er ge till känna allt som *sker* här.

10 Aristarkus, min medfånge, hälsar er, och Markus, Barnabas systems son, (vilken ni fick befallningar om: om han ska komma till er, tag *då* emot honom;) 11 Och Jesus, vilken kallas Justus, som är av de omskurna. Endast dessa *är mina* medarbetare för Guds rike, vilka har varit en tröst för mig.

12 Epafras, som är *en* av er, en Kristi tjänare, hälsar er, *som* alltid arbetar för er i böner, att ni må stå fullkomliga och fulländade i allt *som hör till* Guds vilja.

**labouring: Or, striving*

**complete: Or, filled*

13 Ty jag vittnar om honom, att han har stor iver för er, och *för* dem i Laodicea och dem i Hierapolis.

14 Lukas, den älskade läkaren, och Demas, hälsar er. *Luk 1:1, 2 Tim 4:10, File 1:24*

15 Hälsa de bröder som är i Laodicea, och Nymfas, och församlingen i hans hus.

16 Och när detta brev ska ha blivit läst bland er, se *då* till att det också ska bli

läst i laodiceernas församling; och likaså att ni ska läsa det *brevet* från Laodicea.

17 Och säg till Arkippus, Ge akt på den tjänst som du har fått i Herren, att du skulle uppfylla den.

18 Hälsningen med min *egen* hand, Paulus. Kom ihåg mina bojor. Nåd *vare* med er. Amen.

Skrivet från Rom till kolosserna, sänt med Tykikus och Onesimus.